

Bibliographie du Vyākaraṇa pāṇineen.

Cette bibliographie correspond à notre ouvrage *Le Mahābhāṣya de Patañjali. Vol I : la Paspāśā*. Le volume II, en préparation, comprendra le *kārahnikā* et le *vibhaktiāhnikā* (II.1.18-45). Grâce aux travaux de G. Cardona, il existe une bibliographie complète du Vyākaraṇa pāṇineen. La présente bibliographie est donc une sélection.

La section A comprend les éditions imprimées et les traductions du *Mahābhāṣya*. Il existe aussi au moins deux éditions électroniques du *Mahābhāṣya* (cf. le site du Greta). La section B comprend des ouvrages techniques de grammaire pāṇinéenne ; la section C énumère des ouvrages et articles cités dans notre traduction de la *Paspāśā*, notamment les références non grammaticales nécessaires à la lecture de cette partie du *Mahābhāṣya* qui est faiblement technique et fortement culturelle. Ces ouvrages permettent de fixer le contexte culturel de la *Paspāśā* 'Introduction' du *Mahābhāṣya*.

A : Éditions et traductions du *Mahābhāṣya*.

B. Ouvrages de technique grammaticale pāṇinéenne.

C. Ouvrages de culture sanskrite.

A : Éditions et traductions du *Mahābhāṣya*.

Texte du *Mahābhāṣya* :

- F. KIELHORN : *The Vyākaraṇa-Mahābhāṣya of Patañjali*, Bombay, vol. I 1880, vol. II 1882, vol III 1885; 4^e édition par K.V. Abhyankar, Pune, 1996. [Cette édition fait autorité et on s'y réfère par vol(ume), p(age) et l(igne) ; c'est elle qui est citée ici. I.143.7 correspond à la ligne 7 de la page 143 du premier volume]

- *ḌyākrN-mhaBaḥym` Vyākaraṇa-Mahābhāṣyam*, éd. Vedavrata Varṇin, Haryāṇa Sāhitya Saṁsthāna, Gurukula Jhajjar (Rohtak), 5 vol.) 1962-1963. On s'y réfère aussi par vol., page et ligne.

- S. D. JOSHI & J.A.F. ROODBERGEN : *Patañjali's Vyākaraṇa-Mahābhāṣya Paspāśāhnikā*. Introduction, Text, Translation and Notes, University of Poona, Pune, 1986.

Traductions (ordre chronologique) :

- V. TRAPP : *Die ersten fünf Ahnikas des Mahābhāṣyam* ins deutsche übersetzt und erklärt, Leipzig, 1935.

- P.S. Subrahmanya SASTRI. *Lectures on Patañjali's Mahābhāṣya*. Annamalai, Tiruchirapalli and Thiruvaiyaru. The English translation of Adhyāya-s I and II, 1943-1962. Vol. I (Āhnikā 1-3), Second Edition. Thiruvaiyaru 1960

- K. Ch. CHATTERJI : *Patañjali's Mahābhāṣya. Paspāśāhnikā* (Introductory chapter). Edited with English translation, notes and commentaries. Revised fourth edition. Calcutta, 1972.

- P.-S. FILLIOZAT : *Le Mahābhāṣya de Patañjali avec le Pradīpa de Kaiyaṭa et l'Uddyota de Nāgeśa*, Adhyāya 1 Pāda 1 Āhnikā 1-4. Institut Français d'Indologie, Pondichéry, 1975.

- YAGI Toceru: *Le Mahābhāṣya ad 6.4.1-19*, Paris : Collège de France, Institut de Civilisation Indienne, fasc. n° 50, 1984.
- S. D. JOSHI & J.A.F. ROODBERGEN : *Patañjali's Vyākaraṇa-Mahābhāṣya Paspasāhnika*. Introduction, Text, Translation and Notes, University of Poona, Pune, 1986.
- S. P. THOMPSON : *Vyākaraṇa Mahābhāṣya of Patañjali on Pāṇini 3. 1 (Āhnikas 1 to 6) : Text, translation with introduction, and technical notes*, Delhi : Motilal Banarsidass, 2010.

Il existe au moins quatre autres traductions en anglais citées dans JOSHI & ROODBERGEN 1986 : p. i. Cette dernière, à la fois édition et traduction, s'avère la plus complète. Elle comprend notamment, comme toute la collection, une édition du texte en nāgarī, des index anglais et sanskrit et de nombreuses explications. Le défaut de cet ouvrage réside dans le nombre élevé de coquilles dans le texte édité pour lequel il est toujours nécessaire de consulter Kielhorn. Ainsi dans les quatre *pratīka* védiques cités dans les & 1-3 de la Paspasā, *īlé* est pour *īle*, *abhiṣṭave* pour *abhiṣṭaye*, etc.

B. Littérature grammaticale.

- ABHYANKAR & ŚUKLA 1966 : K. V. ABHYANKAR and J. M. ŚUKLA, *A Dictionary of Sanskrit Grammar*, Baroda : Oriental Institute (Gaekwad's Oriental Series. N° 134).
- ALLEN 1953 : W. Sidney ALLEN, *Phonetics in Ancient India*, London : Oxford University Press, 1953.
- ANGOT 1991 : Michel ANGOT, *La tonalité dans la tradition de Pāṇini. La Svarasiddhāntacandrikā de Śrīnivāsa*. (Thèse non publiée).
- AUSSANT 2009 : Émilie AUSSANT, *Le nom propre en Inde. Considérations sur le mécanisme référentiel*. Paris : ENS Éditions.
- BOUDON 1938 : P. BOUDON, « Une application du raisonnement par l'absurde dans l'interprétation de Pāṇini (les *jñāpakasiddhiparibhāṣā*) », *Journal Asiatique*, Paris, 1938: 65-121. [Réédition dans STAAL 1972 et 1985]
- BALASUBRAHMANYAM 1981 : M. D. BALASUBRAHMANYAM, *The System of Krt Accentuation in Panini and the Veda*, Tirupati : Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha. (Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha Series - No. 32.)
- BRONKHORST 1981 : Johannes BRONKHORST, *Tradition and Argument in Classical Indian Linguistics. The Bahiraṅga-Paribhāṣā in the Paribhāṣenduṣekhara* (Studies of Classical India n° 6) Dordrecht... : D. Reidel Publishing Company.
- BUISKOOL 1939 : H. E. BUISKOOL, *The Tripadī being an abridged English recast of Pūrvatrāsiddham (An analytical-synthetic inquiry into the System of the last three chapters of Pāṇini's Aṣṭādhyāyī*, Leiden : E. J. Brill, 1938: 65-121. [réédition dans Staal 1972 et 1985]
- CANDOTTI 2006 : Maria Piera CANDOTTI, *Interprétations du discours métalinguistique. La fortune du sūtra A 1 1 68 chez Patañjali et Bhartṛhari*. Firenze, Firenze University Press.
- CARDONA 1969 : Geoge CARDONA, *Studies in Indian Grammarians I. The method of Description Reflected in the Śivasūtras*. (Transactions of the American Philosophical Society. New Series- Volume 59, Part I) Philadelphia : The American Philosophical Society.

- CARDONA 1980 : George CARDONA, *Pāṇini : A Survey of Research*, Indian Edition : Delhi : Motilal Banarsidass, 1980.
- CARDONA 1999 : George CARDONA, *Recent Research in Pāṇinian Studies*. Delhi : Motilal Banarsidass. [Les deux ouvrages de G. Cardona font le tour des recherches sur les études pāṇinéennes jusqu'en 1975 pour le premier, entre 1975 et fin 1997 pour le second; ils comprennent une bibliographie qui, sans être exhaustive, comprend la meilleure part des ouvrages consacrés à la discipline.]
- CARDONA 1999 : George CARDONA, « The status and purposes of grammar », in *Pāṇini, Its work and its Traditions. Vol. One. Background and Introduction*. (2^e édition révisée et augmentée). Delhi : Motilal Banarsidass, 1997 : 543-563. [L'auteur y étudie la Paspāśā du *Mahābhāṣya*.]
- CHATTERJI 1964 : Kshitish Chandra Chatterji, *Technical terms and Technique of Sanskrit Grammar*, Calcutta, Calcutta University Press.
- DEVASTHALI 1967 : G. V. DEVASTHALI, *Anubandhas of Pāṇini*, Poona : University of Poona. (Publications of the Centre of Advanced Study in Sanskrit. Class B, n^o 2.)
- FÉRON 1982 : Patrice FÉRON, *L'enseignement des suffixes de féminin dans la grammaire de Pāṇini et ses commentaires*, Thèse de l'École Pratique des Hautes Études, Paris, 1982 (Thèse non publiée).
- FILLIOZAT 1988 : Pierre-Sylvain FILLIOZAT, *Grammaire sanskrite pāṇinéenne*, Paris : Picard.
- FILLIOZAT 1991 : Pierre-Sylvain FILLIOZAT, *An Introduction to Commentaries on Patañjali's Mahābhāṣya*, Lectures en mémoire du professeur K. V. Abhyankar, Pune : Bhandarkar Oriental Research Institute.
- FILLIOZAT 1998 : Pierre-Sylvain FILLIOZAT, « Les noms de l'être et l'idée de substance chez Patañjali », *Histoire Épistémologie Langage*, t. 20, fasc. 1, p. 39-51.
- JOSHI & ROODBERGEN 1992-2007 : Sivaram Dattatray JOSHI & J.A.F. ROODBERGEN : *The Aṣṭādhyāyī of Pāṇini*. New Delhi : Sahitya Akademi.
[13 volumes parus jusqu'en 2007. Chaque volume est dédié à un *pāda* de l'*Aṣṭādhyāyī*; les huit premiers volumes couvrent l'ensemble des *adhyāya* I et II; le vol. IX est consacré à VI.4 et les volumes X-XIII au quatre *pāda* de l'*adhyāya* VII.]
- JOSHI & ROODBERGEN 1968-1996: Sivaram Dattatray JOSHI & J.A.F. ROODBERGEN : *Patañjali's Vyākaraṇa-Mahābhāṣya*. Introduction, Translation and Notes. Publications of the Centre of Advanced Study in Sanskrit. Class C. University of Poona, Poona.
[10 volumes dont la plupart sont dédiés à un *āhnika* du *Mahābhāṣya* :]
- 1968 : *Samarthāhnika* (II.1.1)
- 1969 : *Avyayībhāvatatpuruṣāhnika* (II.1.2-49)
- 1971 : *Karmadhārayāhnika* (II.1.51-72)
- 1973 : *Tatpuruṣāhnika* (II.2.2-23)
- 1974 : *Bahuvrīhidvādvāhnika* (II.2.23-38)
- 1975 : *Kārahāhnika* (I.4.23-55).
- 1980 : *Vibhaktyāhnika* (II.3.18-45)
- 1984 : *Paspāśāhnika*.
- 1990 : *Sthānivadbhāvāhnika* (I.1.56-57) Part I.
- 1996 : *Sthānivadbhāvāhnika* (I.1.56-57) Part II.
- KATRE 1968 : Sumitra Mangesh KATRE, *Dictionary of Pāṇini*. Poona : Deccan College.

- KATRE 1989 : Sumitra Mangesh KATRE, *Aṣṭādhyāyī of Pāṇini*. Delhi : Motilal Banarsidass. [Une des meilleures traductions de l'A., gâchée par le nombre très élevé de coquilles ainsi que par une tonalité erratique et injustifiable. L'ouvrage comprend aussi un Dhātupāṭha, un Gaṇapāṭha]
- KIELHORN 1960-1962 : Franz KIELHORN, *The Paribhāṣenduśekhara of Nagojībhaṭṭa* edited critically with the commentary Tattvādarśa of MM. Vasudev Shastri Abhyankar Part I. Text. Part II : Translation and Notes. Bhandarkar Oriental Research Institute. Poona. [1^{ère} éd. 1874]
- KIPARSKY 1979 : Paul KIPARSKY, *Pāṇini as a Variationist*. Edited by S. D. Joshi. Pune : The MIT Press. Cambridge and London. Co-published by the Poona University.
- OJIHARA & RENOU 1960-1967: Yutaka OJIHARA et Louis RENOU, *La Kāśikā-Vṛtti (adhyāya I, Pāda 1)*, Paris (3 vol.).
- PALSULE 1961 : Gajanan Balkrishna PALSULE, *The Sanskrit Dhātupāṭhas. A Critical Study*, Poona : University of Poona
- PINAULT 1989 : Georges-Jean PINAULT, « La tradition indienne », Sections V.1-V.5 dans S. Auroux (éd.), *Histoire des idées linguistiques, Tome 1 La naissance des métalangages en orient et en occident*. Bruxelles : Mardaga, 1989 : 292-400.
- RENOU 1940 : Louis RENOU, *La Durghaṭavṛtti de Śaraṇadeva. Traité grammatical en sanskrit du XII^e siècle*. Volume I. fasc. 1: Introduction, Paris : Les Belles-Lettres. [L'ouvrage comprend a) une présentation de la littérature grammaticale en sanskrit; b) une présentation de la *Durghaṭavṛtti*; c) un exposé des «procédés d'interprétation chez les grammairiens sanskrits»; une présentation des conditions de l'édition. La partie a) et surtout la partie b) est d'un intérêt exceptionnel].
- RENOU 1941-42 : Louis RENOU, « Les connexions entre le rituel et la grammaire en sanskrit. », *Journal Asiatique* 233 : 105-165. [Réédition dans Staal 1972 & 1985]
- RENOU 1957 : Louis RENOU, « Introduction générale » à Jakob Wackernagel, *Altindische Grammatik*. [Nouvelle introduction ajoutée en 1957 au Tome 1 de l'original paru en 1896]
- RENOU 1960 : Louis RENOU, « La théorie des temps du verbe d'après les grammairiens sanskrits », *Journal Asiatique* 248 : 305-337. [Réédition dans Staal 1972 & 1985]
- RENOU 1961 : Louis RENOU, *Terminologie grammaticale du sanskrit*. 3 vol. (Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences historiques et philologiques, fasc. 280, 281 et 282), Paris : Champion. Réimpr. en un volume, 1961.
- RENOU 1966 : Louis RENOU, *La grammaire de Pāṇini*. Texte sanskrit. Traduction française avec extraits des commentaires. 2 volumes. Paris : École Française d'Extrême-Orient, 1966.
- ROCHER 1968 : Rosanne ROCHER, *La théorie des voix du verbe dans l'école pāṇinéenne (Le 14^e āhnika)*, Bruxelles : Presses Universitaires de Bruxelles.
- SCHARFE 1961 : Hartmut SCHARFE, *Die Logik im Mahābhāṣya*. Berlin, 1961.
- SCHARFE 1977 : Hartmut SCHARFE, *Grammatical literature (A History of Indian Literature, part II, fascicule 2)*, Wiesbaden : Harrassowitz, 1977.
- SHARMA 1987-2003 : Rama Nath SCHARMA, *The Aṣṭādhyāyī of Pāṇini*. Delhi : Munshiram Manoharlal.
- 1987 : Vol. I : *Introduction to the Aṣṭādhyāyī as a Grammatical Device*. Sec. rev. enl. edn, 2002.
 - 1992 : Vol. II (*adhyāya I*)

- 1995 : Vol. III (*adhyāya* II & III)
 - 1999 : Vol. IV (*adhyāya* IV & V)
 - 2001 : Vol. V (*adhyāya* VI)
 - 2003 : Vol. VI (*adhyāya* VII & VIII)
- STAAL 1972 : Johan Frederik (Frits) Staal, *A Reader on the Sanskrit Grammarians*, Cambridge, Massachusetts, and London, England: MIT Press. Reprint: Motilal Banarsidass, Delhi : Motilal Banarsidass, 1985. [L'ouvrage comprend une bonne bibliographie]
- STAAL 1988 : Johan Frederik (Frits) STAAL, *Universals. Studies in Indian Logic and Linguistics*, Chicago and London : The University of Chicago Press.
- VASU 1891 : Srīśa Chandra VASU, *The Aṣṭādhyāyī*. Allahabad, 1904-1905; reprint ed., Delhi.1962, 1977, 1980, 1988
- VASU 1904-1905 : Srīśa Chandra VASU and V. D. VASU, editors and translators. *Siddhāntakaumudī*. Allahabad, 1891; reprint ed., Delhi : Motilal Banarsidass, 1962, etc.
- WUJASTYK 1993 : Dominik WUJASTYK, *Metarules of Pāṇinian Grammar. Vyāḍi's Paribhāṣāvṛtti*, Groningen : Egbert Forsten, 1993.

C. Culture sanskrite.

- AGRAWALA 1953 : Vasudev Sharan AGRAWALA, *India as known to Pāṇini (A Study of the cultural material in the Aṣṭādhyāyī)*, Varanasi : Prithivi Prakashan, 1953.
- AKLUJKAR 2004 : Ashok AKLUJKAR, « Can the Grammarians's *dharma* be a *dharma* for all ? », in *Journal of Indian Philosophy* 32, 2004 : 687-732
- ANGOT 2006 : Michel ANGOT, « Sur quelques convergences de méthode dans les domaines rituel et linguistique : la question de la substitution. », in *Rites hindous, transferts et transformations*, éd. G. Colas et G. Tarabout, collection Puruṣārtha n° 25, Paris : Éditions de l'EHESS.
- ANGOT 2007 : Michel ANGOT, *La Taittirīya-Upaniṣad avec le commentaire de Śaṅkara*. Paris : Collège de France Institut de Civilisation Indienne, fasc. n° 75₁ et 75₂.
- ANGOT 2008 : Michel ANGOT, *Le Yoga-Sūtra de Patañjali et le Yoga-Bhāṣya de Vyāsa avec des extraits du Yoga-Vārttika de Vijñānabhikṣu*. Paris : Les Belles Lettres. (Coll. Indika n° 1). 2^e édition, revue et augmentée 2012.
- ANGOT 2009 : Michel ANGOT, *Le Nyāya-Sūtra de Gautama Akṣapāda et le Nyāya-Bhāṣya de Vātsyāyana*, Paris : Les Belles Lettres (Coll. Indika n° 2), 2009.
- ANGOT 2011 : Michel ANGOT, *Caraka-Saṃhitā*, Vol. I, Paris : Les Belles Lettres (Coll. Indika n° 3), 2011.
- AUROUX 1989 : Sylvain Auroux (éd.), *Histoire des idées linguistiques, Tome 1 La naissance des métalangages en orient et en occident*. Bruxelles : Mardaga, 1989.
- BELVAKAR 1957 : Shripad Krishana BELVAKAR, *Systems of Sanskrit Grammar*, Delhi : The Bharatiya Book Corporation.
- BALBIR & PINAULT 2009 : Nalini BALBIR, Georges-Jean PINAULT (Textes réunis par), *Penser, dire et représenter l'animal dans le monde indien*. Index par Ronan Moreau. Paris, Librairie Honoré Champion, 2009. 928 p., ill. en noir (Bibliothèque de l'École des Hautes Études. Sciences historiques et philologiques, tome 345).
- BIARDEAU 1957 : Madeleine BIARDEAU, « La définition dans la pensée indienne. », *Journal Asiatique* 245 : 371-385, 1957.

- BIARDEAU 1964 : Madeleine BIARDEAU, *Théorie de la connaissance et philosophie de la parole dans le brahmanisme classique*. Paris-La Haye : Mouton « Le Monde d'outre-mer passé et présent », XXIII.
- BIARDEAU 1964 : Madeleine BIARDEAU, *Le Tattvabindu de Vācaspatimiśra, Édition critique, Traduction et Introduction, 2^e tirage*, Institut Français d'Indologie, Pondichéry, 1979.
- BIARDEAU 1971 : Madeleine BIARDEAU, *Études de mythologie hindoue* (3), BEFEO, p. 17-89.
- BRONKHORST 1981 : Johannes BRONKHORST, "Nirukta and Aṣṭādhyāyī : their shared suppositions." *Indo-Iranian Journal*, n° 23, p. 1-14.
- BRONKHORST 1996 : Johannes BRONKHORST, "The correspondance Principle and Its Impact on Indian Philosophy." *Indo-Shiso-shi Kenkyū / Studies in the History of Indian Thought*. (Kyoto) 8, 1-19, 1996.
- BRONKHORST 1999 : Johannes BRONKHORST, *Langage et réalité : sur un épisode de la pensée indienne*. Turnhout : Brepols, 1999 (Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences Religieuses, 105.)
- BRONKHORST 2007 : Johannes BRONKHORST, *Greater Magadha*, Leiden : E. J. Brill, 2007.
- BRONKHORST 2009 : Johannes BRONKHORST, « Critique et transmission textuelles dans la tradition pāṇinéenne », in *Écrire et transmettre en Inde classique*, sous la direction de G. Colas et G. Gerschheimer, École française d'Extrême-Orient, (Études thématiques, 23), 2009 : 269-286.
- BROUGH 1951 : John BROUGH, « Theories of General Linguistics in the Sanskrit Grammarians », *Transactions of the Philological Society*, p. 27-46.
- CASSIN 2004 : Barbara CASSIN (sous la direction), *Vocabulaire Européen des Philosophies. Dictionnaire des intraduisibles*. Paris : Seuil-Le Robert.
- CHENET 2006 : François CHENET, « La sagesse est l'œil du monde. », in *Journal Asiatique* 294, 2006 : 143-54.
- DESHPANDE 1992 : Madhav Murlidhar DESHPANDE, « Evolution of the notion of authority (Prāmāṇya) in the pāṇinian tradition », *Histoire Épistémologie Langage*, t. 20, fasc. 1, p. 3-28.
- DESHPANDE 1993 : Madhav Murlidhar DESHPANDE, *Sanskrit & Prakrit. Sociolinguistic Issues*. Delhi : Motilal Banarsidass.
- DUMONT 1951 : Paul-Émile DUMONT, « The special kinds of Agnicayana (or special methods of building the fire-altar according to the Kathas in the Taittirīya-Brahmaṇa. », in *Proceedings of the American Philosophical Society*, Vol. 95, 1951, p. 651sqq.
- ECO 1994 : Umberto ECO, *La recherche de la langue parfaite dans la culture européenne*, Paris : Le Seuil, 1994.
- ECO 2003 : Umberto ECO, *Dire presque la même chose. Expériences de traduction*. Paris : Grasset & Fasquelle, 2006.
- FLOOD 2003 : Gavin FLOOD (éd.), *The Blackwell Companion to Hinduism*, Blackwell Publishing.
- FUSSMAN 1986 : Gérard FUSSMAN, « Histoire du monde indien : La notion d'unité indienne dans l'antiquité. II. Les sources indiennes. », *Annuaire du Collège de France 1985-1986. Résumé des cours et des travaux*, Paris, Collège de France, p. 637-646.
- GARZILLI 1996 : Enrica GARZILLI (éd.), *Translating, Translations, Translators from India to the West*. Harvard Oriental Series, Opera Minora, Vol. 1, Cambridge Mass. 1996.

- GONDA 1966 : Jan GONDA, *Loka : World and Heaven in the Veda*, Amsterdam : New Holland, 1966.
- GONDA 1975 : Jan GONDA, *Vedic Literature, A History of Indian Literature*, Vol. 1., fasc. 1, Wiesbaden, 1975
- GOUDRIAAN 1966 : Teun GOUDRIAAN, « Speech of the Gurus : Instances of Treatment of Sanskrit in Tantric Literature. », in *Ideology & Status of Sanskrit. Contributions to the History of the Sanskrit Language*, ed. by Jan Houben, Leiden... : Brill, 1996, p. 265-274.
- GRIMAL 2000 : François GRIMAL, « Pour décrire un commentaire traditionnel sur une œuvre littéraire sanskrite. », *Bulletin de l'Ecole Française d'Etrême Orient* 87 : 765-785.
- GRIMAL 2001 : François GRIMAL, « "Par désir de faire une faveur à ceux dont l'esprit est lent" et "Pour le plaisir des savants" Premières questions pour une étude des commentaires littéraires sanskrits. », in *Les sources et le temps. Sources and Time. A colloquium. Pondiccherry 11-13 January 1997*. Pondichéry : IFP-ÉFEO, p. 77-92.
- HOUBEN 1999 : Jan E.M. HOUBEN (éd.), *Ideology & Status of Sanskrit. Contributions to the History of the Sanskrit Language*, ed. by Jan Houben, Leiden... : Brill.
- HOUBEN 1999 : Jan E.M. HOUBEN, « To kill or not to kill the sacrificial animal (yajña-paśu) ? Arguments and perspectives in brahmanical ethical philosophy. », in J.E.M. Houben & K. R. van Kooij, eds., *Violence denied: Violence, Non-Violence and the Rationalization of Violence in South Asian Cultural History*. Leyde : Brill (Brill's Indological Library, vol. 16), p. 105-183
- JACOB 1904 : Colonel G. A. JACOB, *loikk-yayaꣳjil: A Handful of Popular Maxims Current in Sanskrit Literature*, Bombay, Nirnayyar Sagar Press, 1904.
- JAMISON & WITZEL 2008 : JAMISON Stephanie W. and WITZEL Michael, *Vedic Hinduism*, 1992. (version PDF 2008 sur Internet)
- JHA 2002 : Dwijendra Narayan JHA, *The myth of the holy cow*, London, Verso, 2002.
- KAHRS 1998a : Eiwind G. KAHRS, *Indian Semantic Analysis : The « Nirvacana » Tradition*, Cambridge : Cambridge University Press (« Oriental Publications », 55), 1998.
- KAHRS 1998b : Eiwind G. KAHRS, « L'interprétation et la tradition indienne du Nirukta. », in *Histoire Epistémologie Langage* 20/1, p. 63-75, 1998.
- KANE 1930-1962 : P. V. KANE, *History of Dharmasāstra*, (Ancient and Mediaeval Religious and Civil Law), vol. I-V, Poona : Bhandarkar Oriental Research Institute (« Government Oriental Series»). 2^e éd., révisée, 1968-1975.
- KAPANI 1992-93 : Laksmi KAPANI, *La notion de saṃskāra dans l'Inde brahmanique et bouddhique I, II*. Paris : Collège de France, Institut de Civilisation Indienne, fasc. n° 59₁ et 59₂.
- KAPANI 2007 : Laksmi KAPANI, « L'usage des exemples dans le raisonnement philosophique indien. », in *Rue Descartes 54 : Les rationalités de l'Inde*. Paris : PUF, 2007 : 8-34.
- KIRFEL 1967 : Willem KIRFEL, *Die Kosmographie der Inder, nach Quellen dargestellt*. Hildesheim : Georg Olms, 1967 (1^{ère} édition : Bonn-Leipzig, 1920).
- LESLIE 1995 : Julia LESLIE, *Tryambakayajvan. The Perfect Wife (Strīdharmapaddhati)*, Oxford University Press, 1989 (Penguin Books India 1995)
- MACDONELL : Arthur MACDONELL, VGS = Vedic Grammar for students.
- MALAMOUD 1989 : Charles MALAMOUD, *Cuire le monde. Rite et pensée dans l'Inde ancienne*. Paris : Éditions La Découverte, 1989.

- MALAMOUD 2005 : Charles MALAMOUD, *Féminité de la parole. Études sur l'Inde ancienne*. Paris : Albin Michel (Sciences des religions).
- MAYRHOFER 1956-1980 : Manfred Mayrhofer, *Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch des Altindischen. A Concise Etymological Sanskrit Dictionary*. Heidelberg : Carl Winter. Universitäts-Verlag, 1956-1980. (= KEWA)
- MIMAKI 1976 : MIMAKI Katsumi, *La réfutation bouddhique de la permanence des choses (sthīrasiddhi-dūṣaṇa) et la preuve de la momentanété des choses (kṣaṇabhaṅgasiddhi)*. Paris : Institut de Civilisation Indienne, Publications de l'ICI, fasc. 41, 1976.
- MOUNIN 1974 : Georges MOUNIN (sous la direction de), *Dictionnaire de la linguistique*. Paris : PUF (Collection « Quadrige »); 4^e édition : 1994.
- MORICE-SINGH 1997 : Catherine MORICE-SINGH, « Histoire de la numération et de l'arithmétique indiennes des origines au douzième siècle », *Actes du colloque "L'océan indien au carrefour des mathématiques arabes, européennes, chinoises et indiennes"*, UFM. Institut universitaire de formation des maîtres. Saint-Denis de la Réunion. France, p. 179-209. [article en ligne]
- MÜLLER 1985 : J.-C. MÜLLER, « Recherches sur les premières grammaires manuscrites du sanskrit », *Bulletin d'Études Indiennes*, n° 3, 1985 : 125-144
- OLENDER 1989 : Maurice OLENDER, *Les langues du Paradis. Aryens et Sémites : un couple providentiel*, préface de Jean-Pierre Vernant. Paris : Gallimard.
- OLIVELLE 1999 : Parick OLIVELLE, *Dharmasūtras. The Law codes of ancient India*. Oxford World's Classics, Oxford University Press, 1999.
- OLIVELLE 2004 : Parick OLIVELLE, « The Semantic History of Dharma. The Middle and Late Vedic Periods. », *JIP* 32 : 491-511.
- OLIVELLE 2005 : Parick OLIVELLE, *Manu's Code of Law. A Critical Edition and Translation of the Mānava-Dharmaśāstra*. Oxford New York : Oxford University Press. (Oxford World's Classics, 2005).
- PADOUX 1963 : André PADOUX, Recherches sur la symbolique et l'énergie de la parole dans certains textes tantriques. [L'ouvrage a connu plusieurs moutures dont une traduction corrigée et singulièrement augmentée : *Vāc. The Concept of the Word In Selected Hindu Tantras*. State of University of New York Press, 1990.]
- PINAULT 2001 : Georges-Jean PINAULT, « Vierges sages du Veda », in Christine CHOJNACKI (éd.), *Les âges de la vie dans le monde indien*. Actes des journées d'études de Lyon (22-23 juin 2000), Lyon 2001, Diffusion De Boccard, Paris.
- POLLOCK 1985 : Sheldon POLLOCK, « The theory of practice and the practice of theory in Indian intellectual history », *Journal of the American Oriental Society* 105.3, 1985, p. 499-519.
- POLLOCK 2006 : Sheldon POLLOCK, *The Language of the Gods in the World of Men : Sanskrit, Culture, and Power in Pre-modern India*, Berkeley : University of California Press.
- PURI 1968 : B. N. PURI, *India in the Time of Patañjali*, Bombay.
- RAJA 1969 : K. Kunjunni RAJA, *Indian Theories of Meaning*, 2nd ed. Madras, 1969.
- RAU 1985 : Wilhelm RAU, *Die vedischen Zitate im Vyākaraṇa-Mahābhāṣya*, Stuttgart : Franz Steiner Verlag Wiesbaden.
- RENOU 1954 : Louis RENOU, *Vocabulaire du rituel védique*, Paris : Klincksieck.
- RENOU 1956 : Louis RENOU, *Hymnes spéculatifs du Veda traduits et annotés*, Paris : Gallimard (« Connaissance de l'Orient », collection UNESCO d'œuvres représentatives)
- RENOU 1956a : Louis RENOU, *Histoire de la langue sanskrite*, Lyon-Paris.

- RENOU 1957 : Louis RENOUE, « Introduction générale » à *Altindische Grammatik* de J. Wackernagel, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1957.
- RENOU 1961 : Louis RENOUE, *Anthologie sanskrite*, Paris : Payot.
- RENOU 1963 : Louis RENOUE, « Sur le genre du sūtra dans la littérature sanskrite. », *Journal Asiatique* 1963 : 165-216 (repris dans RENOUE 1997 : 569-620).
- RENOU 1997 : Louis Renou. *Choix d'études indiennes*, réunies par Nalini Balbir et Georges-Jean Pinault, École Française d'Extrême-Orient, Préface de Colette Caillat Paris : Réimpression de l'École Française d'Extrême-Orient, n° 9, Paris, 1997.
- ROSPATT 1995 : A. von ROSPATT, *The Buddhist doctrine of Momentariness. A Survey of the Origins and Early Phase of this Doctrine up to Vasubandhu*, Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 1995.
- RUEGG 1959 : David Seyfort RUEGG, *Contributions à l'histoire de la philosophie linguistique indienne*, Paris : Collège de France-Institut de Civilisation Indienne, fasc. 7, 1959.
- SANDERSON 2005 : Alexis SANDERSON, « A Commentary on the Opening Verses of the Tantrasāra of Abhinavagupta », in *Sāmarasya. Studies in Indian Arts, Philosophy, and Interreligious Dialogue - in Honour of Bettina Bäumer*, ed. by Sadananda Das, Erns Fūrlinger, New Delhi : D.K. Printworld (P).
- SARUP 1927 : Lakshman SARUP, *The Nighaṇṭu and the Nirukta*, Lahore. Réimp. Delhi, 1967, etc.
- SCHARF 1996 : Peter M. SCHARF, *The Denotation of Generic Terms in Ancient Indian Philosophy : Grammar, Nyāya and Mīmāṃsā*, Philadelphia (Transaction of the American Philosophical Society vol. 86.3).
- SCHARFE 2002 : Hartmut SCHARFE, *Education in Ancient India*, Leiden : E.J. Brill.
- SHARMA 1987-2003 : Ram Nath SHARMA, *The Aṣṭādhyāyī of Pāṇini* (6 vols., 1987-2003), Delhi : Manoharlal.
- STAAL 1983 : Frits STAAL et al., *Agni. The Vedic Ritual of the Fire Altar*. Berkeley, Asian Humanities Press, vols I-II, 1983.
- THIEME 1935 : Paul THIEME, *Pāṇini and the Veda*. Studies in the early history of linguistic science in India. Allahabad: Globe Press.
- THIEME 1971 : Paul THIEME, « The interpretation of the learned », in *Kleine Schriften*, Teil 2, Wiesbaden.
- THIEME 1977 : Paul THIEME, « Pāṇini and the pronunciation of Sanskrit. » Studies presented to Joshua Whatmough on his sixtieth Birthday, pp. 263-270. = KISchr I pp. 612-619.
- VARENNE 1967 : Jean VARENNE, *Mythes et Légendes extraits des Brāhmanas, traduits du sanskrit et annotés*, Gallimard/Unesco « Connaissance de l'Orient », 1967.
- WITZEL 1984 : Michaël Witzel, « Sur le chemin du ciel. », *Bulletin d'Études Indiennes*, n° 2, 1984 : 213-279.
- WITZEL 2008 : voir JAMISON & WITZEL 2008.
- ZIMMERMANN 1989 : Francis ZIMMERMANN, « Les théories de la signification » dans AUROUX 1989 : 401-416.